

# Integration und Gesundheit für alle

Zugang von Migranten  
zu Gesundheitsdiensten

GESUNDHEITSTAGUNG



MÜNCHEN • 19.11.2012



gefördert durch  
Bayerisches Staatsministerium für  
Umwelt und Gesundheit



## Einladung

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Tagung „Integration und Gesundheit für alle“ soll den Dialog über die Integration von Migranten in unser Gesundheitssystem fördern. Ziele sind gleiche Gesundheitschancen und die Stärkung der Gesundheit von Menschen mit Migrationshintergrund. Dies verhindert nicht nur unnötiges menschliches Leid. Auch Kosten im Gesundheitssystem können dadurch gesenkt werden. Bedeutsam sind hierbei vor allem einfache Zugangswege zu unserer Gesundheitsversorgung.

Die Veranstaltung greift zahlreiche Themen auf: Kindergesundheit, Umgang mit älteren Migranten, Weiterbildung des Gesundheitspersonals, Verbesserung des Zugangs von Migranten zu Einrichtungen des Gesundheitssystems, Stärkung der interkulturellen Prävention und Versorgung und vieles mehr. Zudem werden gute Praxis-Beispiele wie das Projekt „Mit Migranten für Migranten – Interkulturelle Gesundheit in Bayern (MiMi)“, das im Rahmen der Bayerischen Gesundheitsinitiative Gesund.Leben.Bayern. gefördert wird, vorgestellt.

Alle Akteure des Gesundheits-, Bildungs- und Sozialwesens, Experten und Interessierte aus den Bereichen der Politik, Integration und Wissenschaft, Migrationserfahrene und bürgerschaftlich Engagierte sind zu diesem interkulturellen Gesundheitsdialog in Bayern herzlich eingeladen.

Ich wünsche der Veranstaltung viel Erfolg!

Melanie Huml MdL

Staatssekretärin im Bayerischen Staatsministerium  
für Umwelt und Gesundheit

## Veranstalter

Gefördert aus Mitteln der Gesundheitsinitiative:

**Gesund.Leben.Bayern.**



Organisation:

Interkulturelles Gesundheitsprojekt  
MiMi-Bayern



Bayerisches Zentrum für  
Transkulturelle Medizin e.V. (BayZent)



Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.



# Programm „Integration und Gesundheit für alle“ am 19.11.2012

## PLENUM AM VORMITTAG

10:00 Einlass mit Getränken und Musik

10:30 Grußwort und Einführung

*Melanie Huml Mdl*, Staatssekretärin im Bayerischen Staatsministerium für Umwelt und Gesundheit

Moderation: *Ingeborg Hain*, Bayerischer Rundfunk 2

10:50 1. Dialogforum: Gesundheit und Migration

**Ergebnisse aus dem Nationalen Aktionsplan Integration – gesundheitliche Risiken abbauen**

*Birgit Braschoß*, Oberregierungsrätin, Bundesministerium für Gesundheit

**Mit Sport und Gesundheit zur Integration**

*Sümeyye Manz*, 16-fache Deutsche Meisterin und Olympionikin in Taekwondo aus Nürnberg

**Zugang zu Präventionsangeboten verbessern**

*Kerstin Ludewig*, Leitung Versorgungsmanagement BKK LV Bayern

**Erhalt und Förderung der Gesundheit und Beschäftigungsfähigkeit für eine internationale Belegschaft**

*Willy Graßl*, Flughafen München GmbH, Leiter des betrieblichen Gesundheitsmanagements

**Integration in Bayern – Handlungsfelder, Ziele**

*Martin Neumeyer Mdl*, Integrationsbeauftragter der Bayerischen Staatsregierung

11:50 Pause

12:00 2. Dialogforum: Gesundheitliche Handlungsfelder und

zielgruppenspezifische Herausforderungen

**Gesundheit von Migrant\*innen – Daten, Versorgungslage, Ziele**

*Prof. Dr. med. Rüdiger von Kries*, Leiter Abt. Epidemiologie, Institut für Soziale Pädiatrie und Jugendmedizin, LMU München

**Seelische Gesundheit und Migration – Herausforderungen**

**und Beispiele guter Versorgungspraxis**

*Dr. Rabee Mokhtari-Nejad*, Leiterin LMU Migrationsambulanz,  
*Prof. Dr. Peter Falkai*, Dir. LMU Klinikum, München

**Beweggründe suizidalen Verhaltens bei Migrant\*innen**

*PD Dr. Meryem Schouler-Ocak*, Charité Berlin

**Prävention vor Kuration notwendig –**

**Diabetes und Adipositas bei Migrant\*innen**

*Reinhart Hoffmann*, Deutsche Diabetesstiftung, München

**Gesundheit der Italiener in Bayern – Bedarf, Vernetzung, Wünsche**

*Claudio Cumani*, Präsident COM.IT.ES., München

13:00 Mittagspause mit Buffet

## ZEITGLEICHE FOREN AM NACHMITTAG

14:00 3. Dialogforum: Zugang zu Einrichtungen und Leistungen

des Gesundheitssystems verbessern

**Herausforderungen öffentlicher Gesundheit**

*Dr. Ulrich Storr*, Leiter Gesundheitsamt Augsburg

**Gesundheit der Griechen in Bayern – Bedarf, Vernetzung, Wünsche**

*Apostolos Malamoussis*, Bischöflicher Vikar in Bayern der Griechisch-Orthodoxen Metropole Deutschland

**Gesundheit in der Kommune: miteinander und nachhaltig**

*Uschi Haag*, LH München, Leiterin Abt. Gesundheitliche Versorgung und Prävention

**Zugang zur Prävention verbessern – Erfolge im Bereich Mundgesundheit für Migrant\*innen in Bayern**

*Dr. Herbert Michel*, Vors. der Bayerischen Landesarbeitsgemeinschaft Zahngesundheit e. V. (LAGZ)

**Interkulturelle Qualifizierung und Personalentwicklung – Förderung interkultureller Kompetenz in Einrichtungen des Gesundheits- und Sozialwesens**

*Ramazan Salman*, Ethno-Medizinisches Zentrum e. V., Hannover

**Rahmenbedingungen und Leitlinien des Einsatzes von Dolmetschern im Sozial- und Gesundheitswesen**

*Melisa Budimlic*, BayZent e. V., München

14:00 4. Dialogforum: Gesundheit von Senioren und Pflege verbessern

**Altwerden in der Fremde – Gesundheit und Pflege von älteren**

**Migrant\*innen, Problemlage und Zukunftsperspektiven**

*Dorothea Grieger*, ehem. Arbeitsstab Bundesbeauftragte für Migration, Flüchtlinge und Integration, Bundeskanzleramt, Berlin

**diversity@care – Migrant\*innen in der mobilen Pflege und Betreuung**

*Stephan Amann*, Volkshilfe Wien, Lt. Abt. Integration

**Strukturelle Implementierung der interkulturellen Öffnung im Roten Kreuz – Herausforderungen und Ziele**

Vertreterinnen des Bayerischen Roten Kreuzes

14:00 5. Dialogforum: Gesundheitliche Lage sowie kultursensible Konzepte und Angebote in Bayern

**Interkulturelle Gesundheit im städtischen Betrieb**

*Yasar Fincan*, *Daniel Spohn*, Stabsstelle Gesundheitsmanagement, Münchner Stadtentwässerung

**Das Projekt MiMi des Landes Bayern – Gesundheitsförderung, Kampagnen und Gesundheitswegweiser mit Migrant\*innen für Migrant\*innen**

*Britta Lenk-Neumann*, *Elena Kromm-Kostjuk*

**Transferprojekt – Senkung von Zugangsbarrieren zum Suchthilfesystem, Mudra Nürnberg**

*Ludmilla Bodamer*, MUDRA Suchtberatungsstelle Nürnberg

**Psychosoziale Unterstützung und Krisenhilfe – Sorgentelefon für Migrant\*innen**

*Nurdan Kaya*, Leiterin des türkischen Sorgentelefon in Augsburg

**Selbsthilfeaktivitäten behinderter Menschen mit Migrationshintergrund und ihren Angehörigen**

*Türkan Beğen*, *Lena Ender*, *Annette Weigand-Woop*,

TIM – Türkisch-deutscher Verein zur Integration behinderter Menschen e. V.

14:00 6. Trainingsworkshop: Lösungsfokussierte Methoden der interkulturellen Gruppenarbeit in der Gesundheitsförderung

**Das Training richtet sich an MiMi-Mediatoren, Lotsen und interkulturelle Multiplikatoren in der Arbeit mit Migrant\*innen**  
Leitung: *Christina Achner*, istob-Management-Akademie, München

15:45 Pause

16:00 Abschlussplenum

**Geeignete strategische und operative Ziele im Bereich Gesundheit und Integration in Bayern**

Ergebnisdiskussion mit Vertreterinnen und Vertretern der Dialogforen

16:45 Tagungsende

Für Ärztinnen und Ärzte:  
Für diese Veranstaltung wurden bei der Bayerischen Landesärztekammer CME-Fortbildungspunkte beantragt.

# Infos zur Tagung

Tagungsort

## Tagungszentrum im Kolpinghaus München-Zentral GmbH

Adolf-Kolping-Straße 1  
80336 München  
Telefon: 089 55158-116  
www.tagungen-muenchen.de

Informationen zur Tagung erhalten Sie beim

## Ethno-Medizinischen Zentrum e.V.

Königstraße 6  
30175 Hannover  
Telefon: 0511 16841017  
E-Mail: ethno@onlinehome.de

und beim

## Bayerischen Zentrum für Transkulturelle Medizin e.V.

Sandstraße 41  
80335 München  
Telefon: 089 43909028  
E-Mail: lenk-neumann@bayzent.de

Die Teilnahme an der Tagung ist kostenlos.  
In der Mittagspause bieten wir den Gästen ein  
kostenloses Buffet an.

Es wird um eine verbindliche Anmeldung bis  
zum 15. November 2012 gebeten.

### Impressum

Herausgeber: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. (EMZ)  
Königstraße 6 · 30175 Hannover  
Druck: Unidruck, Hannover  
Layout/Satz: Bernd Neubauer, Göttingen  
Bildnachweis: Fotolia.com  
Stand: Oktober 2012

© Ethno-Medizinisches Zentrum e.V., alle Rechte vorbehalten

# Anmeldung

Bitte melden Sie sich bis zum 15. November 2012  
per Post, Fax, E-Mail oder telefonisch beim  
Ethno-Medizinischen Zentrum e.V. an.

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.  
Königstraße 6, 30175 Hannover  
Telefon: 0511 16841020, Fax: 0511 457215  
E-Mail: ethno@onlinehome.de

*Bemerkungen/Wünsche:*

---

---

---

---

---

### Anfahrtsbeschreibung

Von jeder Autobahn fährt man Richtung  
München Zentrum. Der Weg hierzu ist gut  
ausgeschildert.

Im Zentrum führen zwei Wege in die  
Adolf-Kolping-Straße:

- vom Hauptbahnhof (U- und S-Bahnstation  
Hauptbahnhof) erreichen Sie die Schillerstraße,  
nach ca. 100 m biegen Sie links in die Adolf-  
Kolping-Straße ab
- von der Sonnenstraße (U- und S-Bahnstation  
Karlsplatz/Stachus) biegen Sie rechts in die  
Adolf-Kolping-Straße ab

# Anmeldung

- Hiermit melde ich mich verbindlich zur Tagung  
„Integration und Gesundheit für alle“ am  
19.11.2012 an.
- Ich bringe noch ..... Personen mit.
- Ich nehme am Dialogforum/Trainingsworkshop  
Nr. .... teil.
- Ich nehme an der Tagung nicht teil.

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Institution/Organisation

\_\_\_\_\_  
Straße, Nr.

\_\_\_\_\_  
PLZ, Ort

\_\_\_\_\_  
Telefon

\_\_\_\_\_  
Fax

\_\_\_\_\_  
E-Mail

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

